

**Abstract**

Introduzione. La sindrome delle apnee ostruttive nel sonno (OSAS), è una malattia multifattoriale. L'OSAS è un importante fattore di rischio per ipertensione, malattie cardiovascolari e cerebrovascolari. L'applicazione della ventilazione a pressione positiva continua (CPAP) nelle vie aeree è il "gold standard" per il trattamento delle OSAS. Una buona compliance può eliminare completamente le apnee, migliorare la qualità della vita, ridurre la morbilità e la mortalità in malattie cardiovascolari. L'infermiere ha un ruolo fondamentale nella diagnosi, cura e in modo particolare nell'educazione terapeutica dei pazienti affetti da OSAS che si sottopongono al trattamento con CPAP.

**Obiettivo.** Attuare un programma di educazione terapeutica attraverso il quale favorire e valutare la compliance alla CPAP.

**Metodi.** Analisi statistica relativa a 210 pazienti diagnosticati e sottoposti alla CPAP terapia durante il periodo 2004-2006 confrontata con la casistica di 28 pazienti diagnosticati nel 2008 e inseriti nel programma di educazione terapeutica presso la SOC di Pneumologia di Asti.

**Risultati.** L'attuazione del programma di educazione terapeutica comprendeva le fasi di; identificazione dei bisogni (riassunti in un opuscolo informativo), progettazione, attuazione e valutazione. La compliance è stata buona, l'86% dei pazienti hanno aderito al trattamento con una media di  $5.9 \pm 1.1$  ore per notte uso di CPAP.

**Conclusioni.** Il ruolo educativo dell'infermiere rivolto ai pazienti affetti da OSAS è stato fondamentale in quanto ha portato dei risultati soddisfacenti riguarda la compliance alla CPAP.

Le infermiere hanno un ruolo importante nell'identificazione delle OSAS, nell'educare e supportare i pazienti sottoposti alla terapia con CPAP e perciò continuano a garantire alti livelli di assistenza qualificata.

**Parole chiave.** Sindrome delle apnee ostruttive nel sonno, disturbi respiratori sonno correlati,, compliance alla CPAP, educazione infermieristica.

## **Abstract**

**Introduction.** The obstructive sleep apnea syndrome (OSAS) is a multifactorial disease. The OSAS is an important risk factor for hypertension, cardiovascular and cerebrovascular diseases. Application of positive pressure ventilation continuous (CPAP) in the airways is the "gold standard" for treatment of OSAS. A good compliance can completely eliminate the apnea, improve the quality of life, reduce morbidity and mortality in cardiovascular disease. The nurse has a key role in the diagnosis, treatment and especially in the therapeutic education of patients with OSAS who undergo treatment with CPAP.

**Objective.** Implement a therapeutic education program through which increase and assess compliance with CPAP.

**Methods.** Statistical analysis on 210 patients diagnosed and subjected to CPAP therapy during the period 2004-2006 compared with the cases of 28 patients diagnosed in 2008 and incorporated in the therapeutic education program at the SOC of Pneumology of Asti.

**Results.** The implementation of the education program included therapeutic phases, identification of needs (summarized in a brochure), design, implementation and evaluation. The compliance was good, 86% of patients acceded to the treatment with an average of  $5.9 \pm 1.1$  hours for night use of CPAP.

**Conclusions.** The educational role of the nurse aimed at patients with OSAS was crucial because it has brought satisfactory results regards compliance with CPAP. The nurses have an important role in identifying OSAS, and support in educating patients to treatment with CPAP and therefore continue to ensure high levels of assistance.

**Keywords.** Obstructive sleep apnea syndrome, sleep-disordered breathing, compliance with CPAP, nursing education.